

▶トピック どこに住む？

だい第 3 か課 ひ こ じゅんび
引っ越しの準備はどうか？

？ ひっこしをしたことがありますか？ ひっこしをするなら、どんな部屋に住みたいですか？
Have you ever moved? If you were to move, what kind of room would you like to live in?



1. ぶっけんじょうほう
物件情報

Can-do+
07

A2

じゅうたくじょうほう ぶっけんじょうほう み やちん ひろ りっち ひつよう じょうほう さが だ
住宅情報サイトの物件情報を見て、家賃や広さ、立地など、必要な情報を探し出すことができる。
Can look at the property information on a housing information website, and find the necessary information, such as rent, size, and location.

1 よ まえ かんが
読む前に考えましょう。

Think before reading.

あなたが部屋を探するとき、何を重視しますか（例：家賃、交通、築年数……）。

What is important to you when looking for a room (e.g., rent, transportation, years since construction...)?

2 ぶっけんじょうほう よ
物件情報を読みましょう。

Read the property information.

▶ ひ こ おも じゅうたくじょうほう ぶっけんじょうほう み
引っ越しをしたいと思います。住宅情報サイトで、物件情報を見ている。

You are thinking of moving. You are looking at property information on a housing information website.



(1) ①の物件情報を読みましょう。A-Fは、どこに書いてありますか。印をつけましょう。

Read the property information in ①. Where are A-F on the property information? Mark it.

- A. やちん 家賃 B. こうつう 交通 C. ちくねんすう 築年数 D. まど 間取り E. へや かい 部屋の階 F. せつび 設備

第3課 | 引っ越しの準備はありますか？

①



マンション

ルスコアール

駅徒歩1分！商店街も近く便利です

福岡県北九州市 小倉北区	駅徒歩1分	築10年 9階建
-----------------	-------	-------------

階	賃料/ 管理費	敷金/ 礼金	間取り	部屋向き	
---	------------	-----------	-----	------	--

9階	12万円 8,000円	2ヶ月 1ヶ月	ワンルーム 洋8	南東	詳細を見る
----	----------------	------------	-------------	----	-----------------------

設備 バストイレ別、バルコニー、エアコン、クローゼット
フローリング、オートロック、エレベーター

②



アパート

高田ハイツ

広いキッチン！

福岡県北九州市 門司区	駅徒歩8分	築25年 2階建
----------------	-------	-------------

階	賃料/ 管理費	敷金/ 礼金	間取り	部屋向き	
---	------------	-----------	-----	------	--

1階	4.5万円 3,000円	- 1ヶ月	2K 洋6 和6	南東	詳細を見る
----	-----------------	----------	-------------	----	-----------------------

設備 ユニットバス、ガスコンロ対応、押入、畳

③



マンション

グランヒルズ壱番館

築浅！大変きれいです

福岡県北九州市 小倉南区	駅徒歩/バス20分	築2年 4階建
-----------------	-----------	------------

階	賃料/ 管理費	敷金/ 礼金	間取り	部屋向き	
---	------------	-----------	-----	------	--

3階	7万円 5,000円	1ヶ月 1ヶ月	2LDK 洋8 洋6	南	詳細を見る
----	---------------	------------	---------------	---	-----------------------

設備 バストイレ別、バルコニー、エアコン、クローゼット
フローリング、オートロック、エレベーター、Wi-Fi無料

④



アパート

つばき荘

値下げしました！

福岡県北九州市 若松区	駅徒歩15分	築45年 2階建
----------------	--------	-------------

階	賃料/ 管理費	敷金/ 礼金	間取り	部屋向き	
---	------------	-----------	-----	------	--

2階	2.3万円 2,000円	- -	ワンルーム 和6	北西	詳細を見る
----	-----------------	--------	-------------	----	-----------------------

設備 トイレ共同、キッチン共同、押入、畳

第3課 引っ越しの準備はありますか？

(2) ① - ④の物件情報の中からア - カのことばを探しましょう。それぞれ、どんな意味だと思いますか。間取り図や外観写真を見て、考えましょう。

Look for the words ア-カ in the property information in ①-④. What do you think each one means? Look at the floor plans and exterior photos and think about it.

ア.ワンルーム イ. 2K ウ. 2LDK エ. 和 オ. 洋 カ. ~階建

(3) ① - ④の物件情報を読みましょう。

Read the property information in ①-④.

1. それぞれどんな特徴がありますか。a-d から選びましょう。

What features does each property have? Choose from a-d.

a. 部屋が新しい b. 駅や商店街が近くて便利 c. キッチンが広い d. 家賃が安い

	①ルスコアール	②高田ハイツ	③グランヒルズ壱番館	④つばき荘
特徴				

2. (1)のA-Fのポイントを比べましょう。

いいと思うポイントには「+」、よくないと思うポイントには「-」を書きましょう。

また、その点について思ったことをメモしましょう。

Compare points A-F in (1). Write "+" for points you think are good and "-" for points you think are not good. Take notes of your thoughts about these points.

	①ルスコアール	②高田ハイツ	③グランヒルズ壱番館	④つばき荘
A. 家賃	- 高い			
B. 交通	+ 駅に近い			
C. 築年数				
D. 間取り				
E. 部屋の階				
F. 設備				

3. もし① - ④から部屋を選ぶとしたら、どの部屋がいいですか。それはどうしてですか。

If you had to choose a room from ①-④, which one would you pick and why?

 大切なことば

徒歩 walking distance | 県 prefecture | 築～年 ～ years since construction | 賃料 rent | 別 separate

クローゼット closet | フローリング flooring | オートロック self-locking (door) | ユニットバス modular bathroom

～対応 compatible with ～ | 押入 storage closet | 築浅 recently built | 共同 shared



2. 住むなら、どのあたりがおすすめですか？

Can-do 08

A2

引っ越し先としておすすめの地域について、ほかの人の簡単な話を聞いて、すすめる理由などを理解することができる。

Can listen to simple comments from someone about recommended places to move to, and understand the reasons why they recommend them, etc.

1 会話を聞きましょう。

Listen to the dialogs.

▶ 馬さんが、引っ越し先について、同僚に相談しています。

Ma-san is consulting with colleagues about where to move.



(1) 同僚の4人がすすめている町は、それぞれ、どんな町ですか。a-dから選びましょう。

What kind of neighborhood is each of the four colleagues recommending? Choose from a-d.

a.



b.



c.



d.



① 月見台

03-01

② 芝浜

03-02

③ 北ニュータウン

03-03

④ 沢口

03-04

どんな町？

第3課 引っ越しの準備はありますか？

(2) もういちど聞きましょう。それぞれの町はどんな特徴がありますか。いいところとよくないところを a-l から選びましょう。

Listen to the dialogs again. What features does each neighborhood have? Choose the good points and bad points from a-l.

【いいところ】

- a. おしゃれなカフェがある
 b. 国際的でおもしろい
 c. 商店街がある
 d. 外国語が話せる不動産屋がある
 e. 住宅地で静か
 f. 家賃が高くない
 g. 大きな公園がある

【よくないところ】

- h. 家賃が高い
 i. 交通が不便
 j. 安いスーパーがない
 k. 夜はうるさい
 l. 会社から遠い

	① 月見台 03-01	② 芝浜 03-02	③ 北ニュータウン 03-03	④ 沢口 03-04
いいところ		,	,	,
よくないところ	,			

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。03-01 ~ 03-04

Check the words and listen to the dialogs again.

- ① 入社する join a company | 迷う be uncertain | ランキング ranking
 ~位(1位) ~ place/rank (1st place) | 高級(な) high-class
 ② 庶民的(な) down-to-earth | 下町 old downtown | (お)惣菜 ready-made dish
 ③ 郊外 suburb
 ④ 食材 food ingredients | いくつか several



3. 荷物にもつを運ぶはこのを手伝てつだってもらえたら…

Can-do 09

A2

友人ゆうじんや同僚どうりょうに、引っ越しの手伝てつだいをお願いねがしたり、お願いねがされたときに応じたり断ことわったりすることができる。

Can ask a friend or colleague for help with moving, and can also accept or decline when someone else asks you to help.

1 会話かいわを聞ききましょう。

Listen to the dialog.

- ▶ スズジャンさんほりかわ、堀川さんまちむら、町村さんかいしや、イムランさんどうりょうは会社の同僚どうりょうです。
昼休ひるやすみに、スズジャンさんほりかわの引っ越しひこについて話はなしています。

Sujan-san, Horikawa-san, Machimura-san, and Imran-san are colleagues at a company. During their lunch break, they are talking about Sujan-san's move.



- (1) はじめに、スクリプトを見みないで会話かいわを聞ききましょう。堀川さんほりかわと町村さんまちむらは、スズジャンさんほりかわの引っ越しひこの日に、何なにを手伝てつだいますか。□にチェック✓をつけましょう。🔊 03-07

First, listen to the dialog without looking at the script. What will Horikawa-san and Machimura-san help with on Sujan-san's moving day? Put a check mark where appropriate.

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> a. 荷物 <small>にもつ</small> をまとめる | <input type="checkbox"/> b. 掃除 <small>そうじ</small> をする | <input type="checkbox"/> c. 引っ越し業者 <small>ひこぎょうしゃ</small> を予約 <small>よやく</small> する |
| <input type="checkbox"/> d. 段ボール <small>だんぼーる</small> を運 <small>はこ</small> ぶ | <input type="checkbox"/> e. 家具 <small>かぐ</small> や家電 <small>かでん</small> を運 <small>はこ</small> ぶ | <input type="checkbox"/> f. レンタカー <small>か</small> を借 <small>か</small> りる |
| <input type="checkbox"/> g. 車 <small>くるま</small> を運 <small>うんてん</small> する | <input type="checkbox"/> h. 夕食 <small>ゆうしょく</small> をつく | |

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-07

Listen to the dialog again. This time, follow along with the script.

堀川：スジャンさん、もうすぐ引っ越しですね。引っ越しの準備は准备好了吗？

スジャン：今、荷物をまとめたり、掃除をしたりして、大変です。

町村：引っ越し業者はもう予約しましたか？

スジャン：いえ、一人暮らしで、荷物はそんなに多くないので、自分で運ぶつもりです。

堀川：自分で？ 大変ですね。

スジャン：それで、あのう……もしよければ、引っ越しを手伝ってもらえたら、とてもありがたいんですが。

堀川：いつでしたっけ？

スジャン：今月の30日です。

堀川：だいじょうぶですよ。何をすればいいですか？

スジャン：あ、ありがとうございます！ えっと、当日うちに来て、荷物を運ぶのを手伝ってもらえたら、とても助かります。

荷物は段ボール10個ぐらいで、あとは机と、電子レンジと、小さな冷蔵庫があります。

町村：私も、手伝いに行きますよ。車はどうするんですか？

スジャン：町村さん、ありがとうございます。

車は、レンタカーを借りて、自分で運転するつもりです。

町村：それなら、私の車を出しましょうか？ 運転もしますよ。

スジャン：え、いいんですか？ そうしてもらえたら、すごくうれしいです。

町村：イムランさんはその日、暇？

イムラン：30日ですか？ その日はちょっと予定が……。すみません。

スジャン：だいじょうぶです。2人に手伝ってもらったら、すぐに終わると思います。

その日の夕食をごちそうしますね。

堀川：やったー。焼肉ぐらい期待しようかな。

もしよければ
If you don't mind...

やったー
Yay!

ひま 暇(な) free (time) | きたい 期待する expect



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) ^{おんせい} ^き 音声を聞いて、^か _____ にことばを書きましょう。  03-08
Listen to the recording and fill in the blanks.

^ひ ^こ ^{てつだ} 引っ越しを手伝って _____、とても _____ んですが。

^{にもつ} ^{はこ} ^{てつだ} 荷物を運ぶの手伝って _____、とても _____。

そうして _____、すごく _____ です。

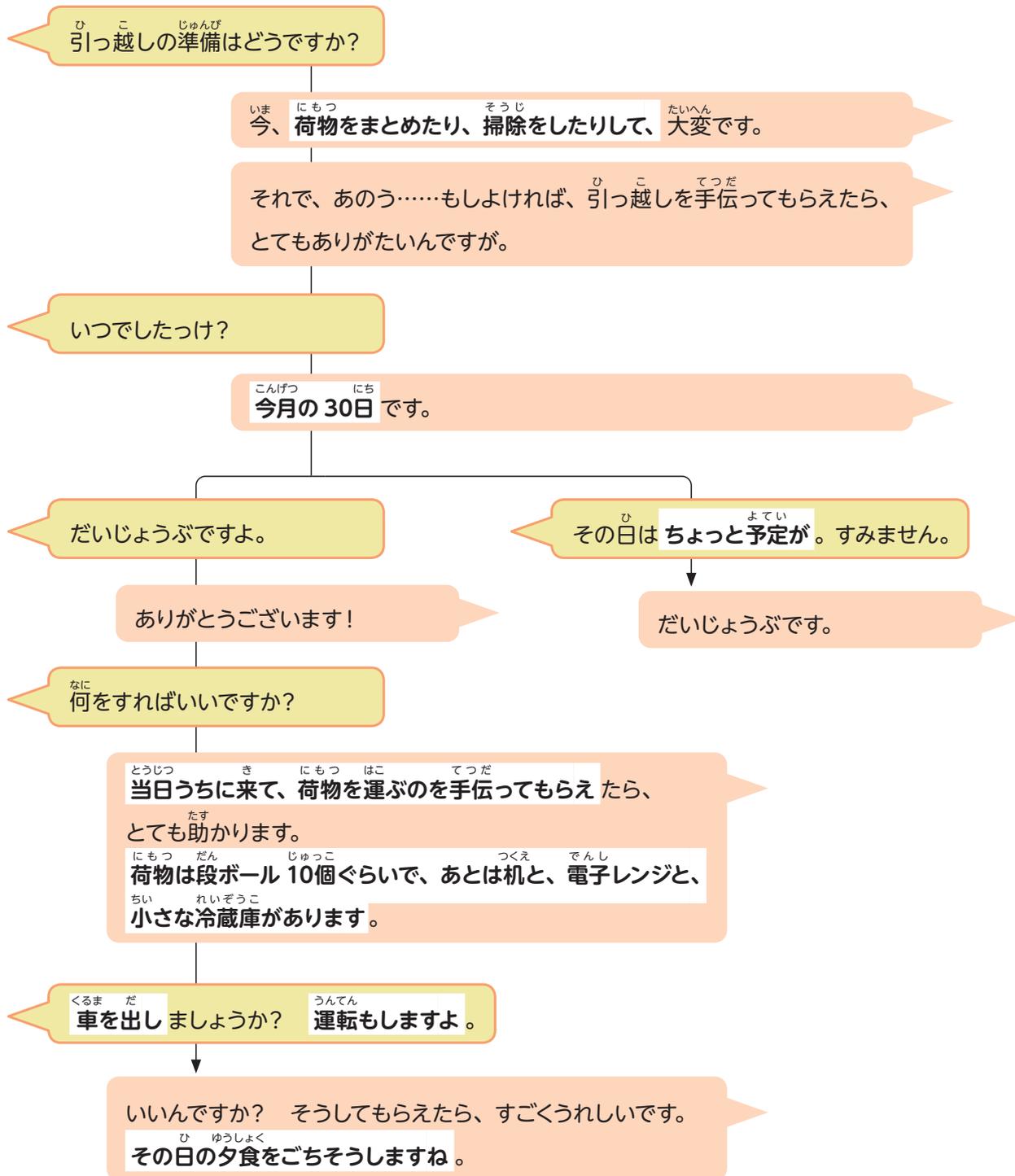
 ^ひ ^こ ^{てつだ} ^{ねが} 引っ越しの手伝いを願うとき、^{かたち} ^{つか} どんな形を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ③
What expression was used to ask for help with moving?

(2) ^{かたち} ^{ちゅうもく} ^{かいわ} ^き 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。  03-07
Focus on the expressions used and listen to the dialog again.

第3課 引っ越しの準備はありますか？

2 ひっこしのてつだいをねがひお願ひしませう。
たのたひとてつだことわきつた
頼まれた人は、手伝うか、断るかを決めて伝えませう。

Ask for help with moving. The person being asked should decide whether to help or decline and communicate their decision.



第 3 課 | 引っ越しの準備はどうですか？

(1) 会話を聞きましょう。  03-09  03-10
Listen to the dialogs.

(2) シャドーイングしましょう。  03-09  03-10
Shadow the dialogs.

(3) ロールプレイをしましょう。
1人が引っ越しをする人になって、友だちに手伝いをお願いしましょう。もう1人は、それに
答えましょう。手伝ってもいいし、断ってもいいです。

Role-play this situation. One person will be the person who is moving and ask a friend for help. The other person will respond. You can either agree to help or decline.

ちょうかい
聴解スクリプト

2. 住むなら、どのあたりがおすすですか？

① 03-01

馬：入社してから、ずっと寮に住んでるんですけど、そろそろ引っ越ししようと思っているんです。

同僚1：馬さん、引っ越しするんだ。どこに？

馬：迷ってます。住むなら、どのあたりがおすすですか？

同僚1：私なら月見台に住みたいなあ。

馬：月見台ですか。おしゃれな町っていうイメージです。

同僚1：そうそう、おしゃれなカフェとか服の店がたくさんあるんですよ。

住みたい街ランキングでも1位になってましたよ。

馬：へー、すてきですね。

同僚2：でも、安いスーパーとかなさそうだし、生活するには不便じゃないですか？

同僚1：んー、高級スーパーはあるんですけどね。

同僚2：あと、家賃も高そうだし。

同僚1：まあ、家賃はしかたないですよ。月見台だから。

馬：そうなんですネ。

② 03-02

同僚2：家賃が安いところがいいなら、芝浜はどう？

庶民的な町だから、そんなに高くないと思いますよ。

馬：芝浜？ ちょっと調べてみます……ああ、写真が出てきました！

下町っぽい雰囲気ですね。

同僚2：そう。商店街があって、お惣菜屋さんとか、気軽に入れる

定食屋さんとかあって便利ですよ。

馬：そうなんですネ。

同僚2：まあ、夜遅くまで開いている店も多いから、夜はちょっと

うるさいかもしれないですけど。

馬：そうですか。

第3課 引っ越しの準備はどうですか？

③ 03-03

どうりょう きた
同僚3：北ニュータウンあたりもいいんじゃないですか？

バ きた
馬：北ニュータウンって、どこですか？

どうりょう やましたえき にじゅうぶん
同僚3：山下駅からバスで20分ぐらいのところですよ。

バ
馬：へー。

どうりょう じゅうたくち しず おお こうえん やす ひ さんぽ
同僚3：住宅地だから静かだし、大きな公園があるから休みの日は散歩も
できるし。

バ か もの
馬：買い物できるところもありますか？

どうりょう じてんしゃ じゅうぶん おお
同僚3：自転車で10分ぐらいのところに、大きなショッピングモールが
ありますよ。

バ
馬：なるほど。

どうりょう こうつう ふべん こうがい じゅうたくち す
同僚3：バスしかないから交通が不便だけど、郊外の住宅地も住みやすいと
おもいますよ。

バ
馬：いいですね。

④ 03-04

どうりょう わたし さわぐち むかし す
同僚4：私のおすすめは沢口です。昔、住んでたんですが、
住みやすかったですよ。

バ さわぐち
馬：ああ、沢口。

どうりょう くに ひと す こくさいてき まち
同僚4：いろんな国の人が住んでるから、国際的でおもしろい町ですよ。
いろんな国の食材を売ってるスーパーやレストランがたくさん
ありますし。

バ とも す
馬：そういえば、友だちも住んでました。

どうりょう がいこくご はな ふどうさんや へや
同僚4：外国語が話せる不動産屋さんがいくつかあるから、部屋も
見つけやすいですよ。

どうりょう かいしゃ とお
同僚2：でも、会社からはちょっと遠いかもね。

バ まち まよ
馬：いろんな町があるから迷うな。

どうりょう ひ こ
同僚3：いつぐらいに引っ越しするんですか？

バ
馬：まだわかりません。

第3課 引っ越しの準備はありますか？

かんじの ことば

1 ^よ読んで、^{い み}意味を確認しましょう。
Read and check the meaning of the following kanji.

^{ひ こ} 引っ越し	引っ越し	引っ越し	^{れいぞう こ} 冷蔵庫	冷蔵庫	冷蔵庫
^{や ちん} 家賃	家賃	家賃	^{でん し} 電子レンジ	電子レンジ	電子レンジ
^{ちく ねん} 築～年	築～年	築～年	^{けん} ～県	県	県
^{じゅうたく ち} 住宅地	住宅地	住宅地	^く ～区	区	区
^{にもつ} 荷物	荷物	荷物			

2 _____の^{かんじ}漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。
Read the following and pay careful attention to the kanji with _____.

- ① ^{さいたま}埼玉^す県に住んでいます。
- ② ^{みなみ}南区は、^す住宅地で住みやすいです。
- ③ ^{ひっこし}引っ越しの^{にもつ}荷物をまとめています。
- ④ このアパートは、^{あたら}築3年で、新しいです。
- ⑤ ^{やす}家賃が安いところがいいです。
- ⑥ ^{れいぞうこ}冷蔵庫と^{でんし}電子レンジを^{はこ}運んでもらえませんか？

3 ^{うえ}上の _____の^{ことば}ことばを、^{にゅうりょく}キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Enter the words with _____ above using a keyboard or smartphone.

ぶんぽう
文法ノート

①

S (plain-form ^{ふつうけい}普通形)なら、～す
住むなら、どのあたりがおすすめですか？

If I were to live here, which area would you recommend?

やちん やす しほはま
家賃が安いところがいいなら、芝浜はどう？

If you want a place with cheap rent, how about Shibahama?

- This expression shows a precondition. In this lesson, it is used when asking questions or making suggestions after stating a precondition.
- 『初級2』 Lesson 4 explained Nなら、～, which is used to answer a person's question while referring to their words (→ 『初級2』 Lesson 4 ①). なら can connect not only to nouns but also to sentences. It connects to the plain form. ナ-adjectives become ナA-なら.
- Besides asking questions or making suggestions, it can also be used when making offers or giving advice, as shown below.

- 前提となる条件を示すときの言い方です。この課では、前提となる条件を言ってから、質問や提案をするときに使っています。
- 『初級2』第4課では、相手の言葉を引用して、質問に答えるときの「Nなら、～」について勉強しました (→ 『初級2』第4課①)。「なら」は名詞だけでなく、文と接続することができます。普通形に接続します。ナ形容詞は、「ナA-なら」となります。
- 質問や提案をするとき以外にも、下の例文のように、申し出やアドバイスをするときにも使うことができます。

れい ▶ A: ^{へや}部屋を借りるんですけど、^{ひとり}1人でだいじょうぶでしょうか……。
I'm going to rent an apartment, but will I be okay by myself...?

B: ^{しんぱい}心配なら、^{ふどうさんや}不動産屋に^いいっしょに行きましょうか？
If you're worried, shall I go to the real estate agency with you?

▶ ^{ひとり}1人で住むなら、^{じゅうぶん}ワンルームで十分ですよ。
If you're living alone, a studio apartment is sufficient.

②

Nっぽい

したまち ふんいき
下町っぽい雰囲気ですね。

It has an old downtown-like atmosphere.

- This expresses the meaning "it feels like N" or "it is similar to N" about a noun (N).
- In casual spoken language, it can also connect to sentences to express judgment like "it seems so" or "it appears that way," such as あそこにコンビニができるっぽいですよ (It seems like a convenience store is going to be built over there).
- As with ^{あぶら}油っぽい (oily), ^こ子どもっぽい (childish), ^{やす}安っぽい (cheap-looking), ^{おこ}怒りっぽい (hot-tempered), and ^{わす}忘れっぽい (forgetful), some expressions have become established words formed not only from nouns but also from other parts of speech.

第3課 引っ越しの準備は准备好了吗？

- 名詞 (N) について、「Nのような感じがする」「Nに似ている」という意味を表します。
- カジュアルな話し言葉では、「あそこにコンビニができるっばいですよ。」のように、文に接続して「そうらしい」「そのようだ」という判断を表すこともあります。
- 「油っばい」「子どもっばい」「安っばい」「怒りっばい」「忘れっばい」のように、名詞だけでなく、いろいろな品詞に接続して、言葉として定着しているものもあります。

【例】 ▶ このマンションの入り口は、ホテルっぽくておしゃれだ。
The entrance of this condominium is hotel-like and stylish.

▶ あの黒っばい屋根の家が、田中さんの家ですよ。
That house with the blackish roof is Tanaka-san's house.

3

V-てもらえたら、

ありがたいです

たす
助かります

うれしいです

ひ こ てつだ
引っ越しを手伝ってもらえたら、とてもありがたいんですが。
I would be very grateful if you could help me move.

にもつ はこ てつだ たす
荷物を運ぶのを手伝ってもらえたら、とても助かります。
It would be very helpful if you could help carry the luggage.

そうしてもらえたら、すごくうれしいです。
I would be really glad if you could do that.

- This expression is used to politely convey what you want someone to do. In this lesson, it is used when telling someone what you would like them to help with.
 - V-てもらえたら is the potential form V-てもらえる of V-てもらおう with たら added.
 - After V-てもらえたら, expressions that show the speaker's feelings follow, such as ありがたいです (I would be grateful), 助かります (it would be helpful), and うれしいです (I would be glad).
 - Sentences can also end with んですが.
- してほしいことを丁寧に伝えるときの言い方です。この課では、手伝ってほしいことを伝えるときに使っています。
 - 「V-てもらえたら」は、「V-てもらおう」の可能形「V-てもらえる」に「たら」がついた形です。
 - 「V-てもらえたら」のあとには、「ありがたいです」「助かります」「うれしいです」などの話し手の気持ちを表す表現が続きます。
 - 文末は「んですが」で終わる場合もあります。

【例】 ▶ この住所に荷物を送ってもらえたら、助かるんですが。
It would be helpful if you could send the package to this address.

▶ このあたりの物件情報、いろいろと教えてもらえたら、うれしいです。
I would be glad if you could tell me about the property information in this area.

日本の生活
TIPS

にほんとくゆう たんい

● 日本特有の単位 Japan-specific units

In Japan, generally, internationally common units like meters (m) and liters (L) are used. However, sometimes Japan-specific units are still used in daily life.

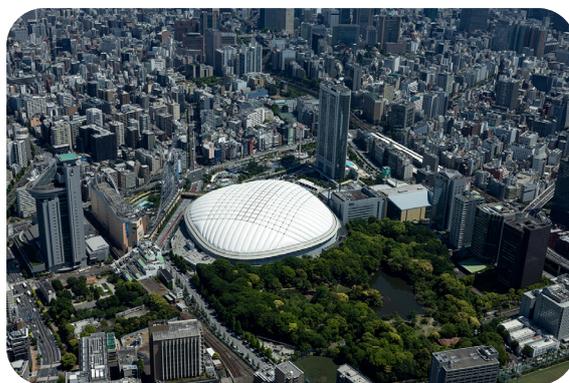
日本では一般的に、メートル (m) やリットル (L) など、世界共通の単位が使われていますが、日本特有の単位が日常生活で今も使われている場面があります。

▶ ひろく あらわ たんい じょう つぼ
広さを表す単位：畳・坪 Units for expressing area size: Jo and tsubo

Jo (畳) is a unit expressing the size of Japanese rooms. The size of one tatami mat is 1 jo. It is a unit you will definitely see when looking for rooms. Originally, tatami sizes were slightly different between the Kanto and Kansai areas, but in real estate advertisements, 1 jo = 1.62 m² (0.9 m × 1.8 m) is commonly used. As a rough image, a 6-jo room is the standard, 8 jo would be somewhat spacious, and 4.5 jo (also called *yo-jo-han*, meaning “4 jo and a half”) would be somewhat small. Since there are fewer Japanese-style rooms with actual tatami mats nowadays, the kanji 帖 is often used for jo instead of 畳.

Tsubo (坪) is used for expressing larger areas. 1 tsubo is about 3.3 m². This is roughly the size of 2 tatami mats. It is used for land area and building area. A typical 2-3LDK apartment is roughly 15-20 tsubo. When talking about land prices, they are sometimes given as *tsubo tanka* (the price per tsubo). This is also used to compare land prices in different locations, for example, “condominiums in Shinjuku cost about 5 million yen per tsubo” or “very good land Ginza costs over 100 million yen per tsubo”.

By the way, when expressing the area size of very large places, the expression 東京ドーム～個分 (x times the size of Tokyo Dome) is sometimes used. The size of Tokyo Dome is 46,755 m². This unit is used when talking about the area of large parks or amusement parks. For example, Tokyo Disneyland is about 11 Tokyo Domes, Vatican City is about 9.4, and New York's Central Park is about 73. One Tokyo Dome is about as big as seven soccer fields (105 m × 68 m). This may help some people imagine the size.

Tokyo Dome
東京ドーム

「畳」は、日本の部屋の広さを表す単位です。畳1枚の大きさが「1畳」です。部屋を探すときなどには必ず目にする単位です。もともとは関東と関西では畳の大きさが少し違いましたが、不動産の広告では「1畳=1.62m²(0.9m×1.8m)」と決められています。おおよそのイメージとしては、6畳の部屋が一般的で、8畳ならやや広い、4.5畳(4畳半とも言います)だとやや狭い、という感覚でしょうか。なお、今では実際に畳が敷かれる和室が少なくなったため、「～畳」の代わりに「～帖」という漢字を使う場合も多くなっています。

「坪」は、もっと大きな面積を表すときに使います。1坪は約3.3m²で、畳2枚分にあたります。土地の広さや建物の面積などに使います。一般的な2～3LDKの部屋は、だいたい15～20坪です。また土地の値段を言うとき、「坪単価」と言って、1坪あたりの値段で表すこともあります。場所ごとの土地の値段を比べたりするのもに使われ、例えば、「新宿のマンションの坪単価は約500万円」「銀座の一等地は1坪1億円以上」のように言います。

ちなみに、とても広い場所の広さを表すときに、「東京ドーム～個分」という表現もあります。東京ドームの広さは46,755m²です。大きな公園や遊園地などの広さを伝えるときに使われます。例えば、東京ディズニーランドは東京ドーム約11個分、パチカン市国は約9.4個分、ニューヨークのセントラルパークは約73個分、のように表現します。東京ドーム1個分は、サッカーコート(105m×68m)約7面分ぐらいに考えると、イメージがつかめる人もいないかもしれません。

りょう あらわ たんい ごう しょう
 ▶ 量を表す単位：合・升 Units for expressing quantity: Go and sho



Go (合) and sho (升) are traditional Japanese units for expressing the quantity of liquids and grains. 1 go is 180 ml, and 1 sho is 10 go, or 1800 ml (1.8 liters). In daily life, they are often used to measure rice when cooking or sake when drinking. Japanese sake and shochu are usually sold in bottles at liquor stores as 4-go bottles (720 ml) or 1-sho bottles (1800 ml). When ordering at izakaya, you order by 1 go, 2 go, etc. For rice, it is used like "I cooked 2 go of rice for dinner". [2 go of uncooked rice is about 4-5 bowls of cooked rice.]

「合」と「升」は、液体や穀物の量を表す日本の伝統的な単位です。1合は180mlで、1升は10合、つまり1800ml (1.8リットル) です。日常生活では、お米を炊くときの量や、お酒の量を表すときによく使われます。日本酒や焼酎は、酒屋で瓶で売られているときは、4合瓶 (720ml)、または1升瓶 (1800ml) で売られているのが普通です。居酒屋で頼むときは、1合、2合などで注文します。お米の場合は、「夕飯にご飯を2合炊いた」のように使います (2合のお米を炊くと、茶碗4～5杯分のご飯になります)。

You might see such Japan-specific units when looking for a room, cooking, or buying alcohol in Japan. It may be difficult at first, but knowing about these units can make everyday life a bit easier.

このような日本独自の単位は、日本で部屋を探すとき、料理をするとき、お酒を買うときなどに目にすることがあります。すぐに慣れるのは難しいかもしれませんが、ざっくりした感覚をもっておくだけでも生活がしやすくなります。

● 部屋を借りる Renting a room

When you want to rent a room in Japan, it is helpful to know how the Japanese real estate system works and what the common words mean. Here, we introduce several important points to know when renting a room.

日本で部屋を借りようと思うとき、日本の不動産のしくみやことばを知っておくと便利です。ここでは、部屋を借りるときに大切なポイントを、いくつか紹介します。



ふどうさんがいしゃ じゅうたくじょうほう
 ▶ 不動産会社と住宅情報サイト Real estate agencies and rental information sites



【画像提供元】リクルート

When looking for a room in Japan, it is common to use *fudoosan gaisha* (real estate agencies). You can find many real estate agencies near train stations. You can also search for places to rent using internet housing information sites like SUUMO and HOME'S. When you go to a real estate agency, the staff will show you rooms that match your preferences.

部屋を探すときは、「不動産会社」を利用するのが一般的です。駅の近くなどにたくさんのお店があります。また、「SUUMO」「HOME'S」など、インターネットの住宅情報サイトを使って、物件を検索することもできます。不動産店舗に行くと、スタッフが条件に合う部屋を紹介してくれます。

▶ 敷金と礼金 Security deposit and key money

When you rent a room in Japan, you need to pay *shikikin* (security deposit) and *reikin* (key money) at first. The security deposit is a guarantee in case you damage the room or make it dirty, and it is generally refunded when you move out. (However, part or all of it is often used to restore the room to its original condition.) Key money is money paid as a sign of thanks to the landlord and is in general non-refundable. The amount varies by property, but often one to two months' rent is required. However, recently, properties with no key money required have been increasing.

日本で部屋を借りるときは、最初に「敷金」や「礼金」を払う必要があります。敷金は、部屋を汚したり壊したりしたときのための保証金で、基本的には退去するときに返ってきます（ただし、現状回復のために一部や全部が差し引かれることも多くあります）。礼金は、大家さんにお礼として払うお金で、基本的に返ってきません。物件によって金額はさまざまですが、家賃の1～2か月分が必要なことが多いです。しかし最近では、礼金がゼロの物件も増えています。

▶ 契約期間と更新 Contract period and renewal

Rental contracts in Japan are typically for two years. When you renew the contract after two years, *kooshin-ryoo* (renewal fees) may be required. The amount is usually around one month's rent.

日本の賃貸契約は、たいてい2年間が基本になっています。2年後にまた契約を続ける場合、「更新料」が必要になることがあります。金額は、家賃1か月分ぐらいが一般的です。

▶ 保証人と保証会社 Guarantor and guarantee companies

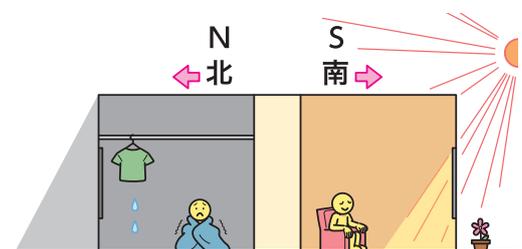
When renting a room, a *hoshoonin* (guarantor) is required. This is someone who will pay the rent for you if you are unable to do so. Recently, more and more people are using *hoshoo gaisha* (guarantee companies) for guarantees, if there are no family members who can become guarantors. However, using a guarantee company means that you have to pay a fee. Be sure to listen carefully to the explanations beforehand.

部屋を借りるときは、「保証人」が必要です。これは、家賃が払えないときに代わりに払ってくれる人のことです。最近は、家族などの保証人がいなくても、「保証会社」と契約して保証してもらうケースが増えています。ただし、保証会社と契約する場合はその費用を払う必要があるのです。事前に説明をよく聞きましょう。

▶ 部屋の向き Room direction

In Japan, the direction of a room is considered an important point. South-facing rooms get plenty of sunlight and are popular. On the other hand, north-facing rooms tend to be avoided because they can be cold in winter and laundry does not dry easily. This can also influence the rent, so think about how important it is for you when you choose a room.

日本では、部屋の「向き」が、大事なポイントだと考えられています。「南向き」の部屋は日当たりがよく、人気があります。逆に北向きの部屋は、冬に寒く、洗濯物が乾きにくいなどの理由から、敬遠される傾向にあります。家賃にも影響することがあるので、部屋の向きをどのぐらい重視するか、考えて部屋を選びましょう。



▶ ユニットバス Unit bath

“Unit bath” originally refers to a bathroom unit with combined floor, walls, and ceiling, but is commonly used to refer instead to a “3-point unit bath” where bath/shower, toilet, and sink are all combined in one room, similar to a hotel bathroom. Many people want to have the bath and toilet in separate rooms, but rent is lower for rooms with unit baths. When you look for a room, check if the bath/shower and toilet are separate or combined.

「ユニットバス」は、本来は床・壁・天井が一体化した浴室ユニットのことを指しますが、一般的には、風呂とシャワー、トイレ、洗面台が1つの部屋にまとめられた「3点ユニットバス」のことを指すことが多いです。ホテルのバスルームのような感じです。風呂とトイレは別々の部屋がいいと考える人も多いですが、ユニットバスのほうが家賃が安くなります。部屋を探すときは、風呂・シャワーとトイレが「別」か「一体」かを確認しましょう。



▶ プロパンガス Propane gas



In Japanese housing, either city gas or propane gas (LP gas) is used. City gas is supplied through gas pipes and is common in large cities. For propane gas, gas companies install and replace gas cylinders. It is more commonly used in rural areas. City gas is cheaper, while propane gas can be expensive depending on the gas company. It is a good idea to check the type of gas when looking for a room.

日本の住宅では、「都市ガス」と「プロパンガス (LP ガス)」のどちらかが使われています。都市ガスはガス管によりガスが供給される方式で、大都市で多く見られます。プロパンガスは業者がボンベを設置、交換する方式で、地方などはこの形式が主流です。都市ガスのほうが安く、プロパンガスはガス会社によって料金が高くなることがあります。部屋を探すときはガスの種類も確認しておくとう安心です。

がいこくじん にゅうきよ

▶ 外国人の入居 Renting to foreign residents

Unfortunately, there are still many landlords who refuse to rent to foreign residents because they worry about problems with language and cultural differences.

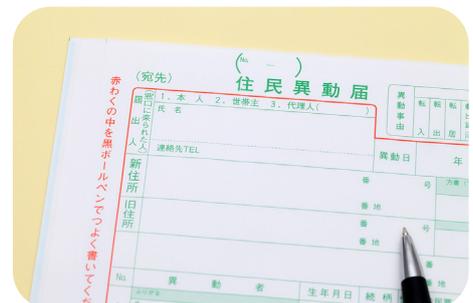
However, in recent years, there are more places to rent for foreigners. More real estate agencies can provide services in foreign languages. The situation is different in each region. You can try asking a real estate agency that is used to helping foreign residents when you are looking for a room.

ことばや文化の違いによるトラブルを心配して、大家が外国人の入居を断るケースも、残念ながらいまだに少なくありません。しかし近年では、外国人向けの物件も増えており、外国語で対応可能な不動産会社も多くなっています。地域や条件によって事情は異なりますが、部屋を探すときは、外国人の入居に慣れている不動産会社に相談するのも安心です。

● ひっこてつづ 引っ越しの手続き Moving procedures

When moving, several procedures are required. To avoid problems with status of residence and payment of utility bills, do these procedures at the right time. The following are the basic procedures required when moving.

引っ越しをするときは、いくつかの手続きが必要です。在留資格や公共料金の支払いに問題が生じないように、適切なタイミングで手続きを行いましょう。ここでは、引っ越しのときに必要な、基本的な手続きについて紹介します。



▶ ひっこまえ 引っ越し前に Before moving

1. Tell your landlord or real estate company that you are moving out. In many cases, you need to tell them at least one month before moving. [This varies by contract.] If you move without notification, you may have to pay extra rent. Also, you need to decide on dates for returning room keys and *tachiai* (inspection) when moving out, so ask early.

大家さんや不動産会社に「退去」の連絡をします。多くの場合は、引っ越しの1か月前までに連絡する必要があります(契約によって違います)。連絡をしないまま引っ越すと、家賃を余分に払わなければならないことがあります。また、部屋の鍵の返却や、退去時の「立ち会い」の日時を決める必要があるため、早めに相談しましょう。

2. At the local government office where you live now, fill out a 転出届 (moving-out notification) and submit it. Write your new address and moving date and submit the documents. You will receive a 転出証明書 (moving-out certificate), which you will need to use after moving. Note: if moving within the same city, ward or town, fill out a 転居届 (change of address notification).

今住んでいる自治体(市区町村)の役所で、「転出届」を出します。新しい住所や引っ越しの日を書いて、書類を出します。そうすると、「転出証明書」がもらえます。これは、引っ越した後で使います。なお、同じ自治体の中で引っ越し場合には、「転居届」を出します。

3. Before moving, contact your electricity, water, gas, and internet companies. Let them know the day to stop services at your current home and make a reservation for the day to start services at your new home.

引っ越し前に、使っている電気・水道・ガス・インターネット会社に連絡して、今の家でのサービスを止めてもらう日を決め、新しい家でサービスを使い始める日を予約します。

4. To have mail delivered to your new address, complete 転送 (forwarding service) procedures at the post office. This can also be done online.

郵便物が新しい住所に届くように、郵便局で「転送」の手続きをします。転送手続きは、インターネットでもできます。

▶ ひっこあとで 引っ越したあとで After moving

1. Go to the city, ward, or town office of the place you moved to and submit a 転入届 (moving-in notification). Bring the 転出証明書 (moving-out notification) received from your previous place, your residence card and My Number card (if you have one) to complete your move. Address changes on the residence card and My Number card are also done at this time. Your new address will be written on the back of the cards. You need to do this within 14 days of moving.

引っ越し先の自治体の役所で、「転入届」を出します。前の役所でもらった「転出証明書」と、在留カード、マイナンバーカード(持っている人)を持って行って、手続きをします。カードの住所変更も、このときに行います。カードの裏面に、新しい住所が書かれます。引っ越してから14日以内に手続きをする必要があります。

2. Check if you can use electricity, water, gas, and internet at your new home. For gas, you may need to have a technician come for opening procedures.

新しい家で、電気・水道・ガス・インターネットが使えるか、確認します。ガスは、業者に来てもらって開栓の立ち会いが必要な場合があります。

3. If you have a driver's license, go to the police station or driving license center to change the address.

運転免許証を持っている人は、警察署や運転免許センターに行って、住所変更の手続きをします。

4. Also, tell mobile phone companies, banks, credit card companies, and other places about your address change, if necessary.

このほか、携帯電話会社、銀行、クレジットカード会社など、必要なところに住所変更を知らせます。

● にほん じゅうたく しゅるい 日本の住宅の種類 Types of Japanese houses

➡ にゅうもん だい 7 入門： 第 7 課 (Lesson 7)